

Nuorttanaste

»Gæca dam Ibmel labba,
gutte mailme suddo guodda!«

»Son dagai rafhe su ruosa
varai bokte.«

No. 20.

7id jakkegærdde.

»Nuorttanaste« maksa ovta kruvna jakkoda-
gast, blaðde dinggujuvvu juokke poasta-
rappe lutte.

30ad Oktober 1905.

»Nuorttanaste« olgusboatta guovte gærde
manost — dam 15ad ja dam 30ad bæive
juokke manost.

Moft Anne gavnai gæino albmaj.

Anne læi okta nuorra nieidda, dušše 14 jage boares. Su vanhema legje riggak, ja son læi sin aidno manna.

Muttom bæive buoccai Anne, ja go doavter boði su iskat, celki son, atte nieidda i mate dærvasmuvvat, ja sust i læm gukkes aigge ællet.

Go dat nuorra nieidda dam gulai šaddai son sagga morraši su sielos diti. Su vanhema æi læm oskolažak, ja soai æva diettam ollo audogasvuoda gæino birra muittalet.

»Ačče,« celki dat nuorra nieidda muttom bæive, »doavter cælkka, atte must i læk šat gukka ællet. Gosa boadnam mon, go mon jamæn?«

Ačče i mattam maidege dam gačaldakki vastedet.

»Ædne, rakis ædnačam, ikgo don sate mudnji cælkket, moft mon galgam albmaj bæssat?« Mutto i cædnege sattam sudnji vastadusa addet.

»Ačče, čurvi son fast, »igo gavdnu oktage, gutte matta mudnji cælkket, maid mon galgam dakkat, vai mon bestujuvvum?«

»Manaşam,« celki ačče, »don ik læk goassege moraštattam du vanhemidak. Don læk alelassi girkost mannam ja oase valddam ibmelbalvvalusast, ikgo don jakke, atte dat læ gal-le?«

»I eisege læt dast galle, rakis ačačam, dat mu dakko i dokke manenge. Dat i mate mu vaibmoi addet maidege rafhid. Dat i læk gæidno albmaj. Vuoi mu ravke, mon dal galgam jabmet imge dieđe, gosa mon

manam. Igo læt oktage, gutte matta mudnji čajetet gæino albmaj?« Nuft celki dat jabme nuorra nieidda vaidemin ja luobimamin.

Okta nuorra balvvalcegje nieidda læi gutte aidardi Anne. Dat nieidda læi okta Ibmel manna ja gulai muttom kristalaš čoaččalmassi. Son bivdi lobe viežžat su særvegeodde sarduedægje, ja son læi visses dam ala, atte dat olmai mati vastedet nieida duodalaš gačaldagaidi. Son oažoi lobe mannat dam sardnedægje viežžat.

Sardnedægje boði ja čokkani dam jabme nieida baldi. Nieidda bajedi oaives bajas ja gæcai duodalažat sardnedægje ala ja jærai: »Mattakgo don cælkket mudnji, maid mon galgam dakkat gavdnam diti rafhe ja vuoinadusa mu silosam, ouddalگو mon jamam?«

»Im sate ustebam,« celki sardnedægje. »Mon im sate cælkket, maid don galgak dakkat; mutto mon satam cælkket, mi læ dakkujuvvum du diti.« Ja de algi son muittalet Jesus gillamuša ja jabmem birra. »Buokdam,« celki son, dagai Jesus garvem diti bestujume vaivan suddolažaidi, daggaridi go mi læp. **Osko dam Hærra Jesus Kristus ala, de don bestujuvvut.**«

»Mon galle jakam, atte Jesus jami suddolažai ditti,« celki Anne; mutto moft matam mon læt visses dam ala, atte son maidai jami mu diti?«

»Dam ala oažok don læk visses; dastgo Jesus ješ celki dalle go son vagjoli dabe ædnam alde: »Nuft læ Ibmel rakistam mailme, atte son læ addam su barnes dam aidnoriegadam, amas oktage, gutte su ala osko lapput, mutto vai agalaš ællem son oažžo.« Dak guokta sane »amas ok-

tage« muittalæba, atte don ja mon ja giikkenassi, gutte osko su ala æi galga lapput, mutto agalaš ællem oažžot.«

»Dal mon dam ibmerdam. Gittujuvvum ja maidnujuvvum lekus Ibmel,« avvodi Anne.

»Ikgo don særvaši muina dal rokkadallat Jesusi, vai son andagassi addaši mu suddoid ja bæstaši mu sielo su namas diti. Sardnedægje luottadi čibbides ala ja rokkadalai Jesusi obba vaimostes, atte dat jabme nieidda bestujuvvaši. Go son læi gærggam rokkadallamest, celki nieidda: »Dal læm mon gærgos vuolget, goas-ikkenassi Jesus mu viežaš.«

Dušše moadde bæive dast maŋnel boði dat saka, atte son stuora rafhin ja iloin vaimost læi oađdam Jesus siste.

Go dat nuorra nieidda dovdai, atte jabmen lakkanešgoði, bovti Basevuoignu su sielost darbaša diettet oažžot gæino almai. Ja go son guldali Ibmel sane oažoi son dam gæino diettet.

Jos son dam sane i lifči guldalam, de lifči son moraštattam Vuoina ja ige lifči goassege gavdnam gæino.

Mi galgga læt du fidno almešt?

Okta sivo ja oskolaš pappa, gæn namma læi Fattik, čokkai muttom bæive ovta oaivvamuša bævdest. Su juokkebæivalaš biktasi siste læi son æmbo bonde lagan go pappa. Su baldast čokkai okta ministar, gæst læi hallo vahaš narra dakkat papast ja damditi ouddan buvti dam gačaldaga:

»Don pappa, gutte læk daggar čadaoappam olmai, sattakgo vissa cælkket mudnji juoida aibas sikkaret, moft olbmui manna jabmen maŋ-

nel?»

»Satam gal muittaleet juoida aibas vissaset,« eelki dat boares avda olmai.»

»Mutto dat galgga læt aibas sikkar, dat, maid don cælkak.«

»Nuft fal, visses dat galgga læt,« vastedi nubbe.

Pappa gæçai darkkelet minister ala ja de celki son:

»Jakakgo don, atte don galgak læt ministeren maidai nubbe mailmest?»

»Dam im jakke galle,« vastedi nubbe.

»Gæça die, diebe læge okta dinga, mi læ dudnji visses jabmen mañnel.

Mutto jurdaš dal, mi galgga læt du fidno jabmen mañnel, go šat ik læt minister?»

Minister sikkasti njalmest ja algi krakkot ja guorsat.

Gukken ja lakka.

Kristianiast

gavdnujek 220,000 olbmu, mak gullek dam darolaš statagirkkoi. Dak 220,000 olbmu læk jukkujuvvum 16 særvvegoddai 38 papain.

Dušše njæljest daina særvvegoddin læk uceeb go 10,000 olbmu, mutto golma særvvegoddest læk 20,000 arvo olbmuk, ja viđast læk 15—17,000 olbmu.

Okta Kristiania papain çalla: »Lægo daggar gaskavuodai vuolde gæpas barggat famoin doavoin ja šadoin? Igo læk migjidi papaidi stuora gæççalus šlieddod ja fuolatæbmen šad-dat.

Juokke papa ala Kristianiast garttek 6,000 olbmu, mutto dobbe læ okta gieldda, gost garttek 10,000 papa ala ja muttom æra gielddak, gost læk 7—8,000.

London læ mailme stuoremus gavpug lakka 6 million olbmui; mutto dobbe læk nuft ollo papak, atte æi garta go 2 ja 3 duhat olbmu guđege papa ala.

Kristiania 16 girkkoin læk çokkamsajed 16,000 olbmui ja çuožžom-sajed 4000 olbmui. Mi oaidnep, atte ænas oassai Kristiania assin i læk sagje girkoin.

Kristianiast mannek gaskal 10 ja

12 olbmu juokke çuodest altari.

Skipa guđdujuvvum Atlantar appai.

Okta telegramma muittala, atte darolaš barkaskipa »Lima« læ guđdujuvvum dieva çacest Atlanter appai. Dam skipa olbmak læk buktujuvvum Liverpooli. Skipa læi jottemen Miramikest Bordaai Frankrikast. Sikke skipa ja frakta læi assurerijuvvum. Redar læi H. Jakobsen Fredriksstadast, ja kapteina namma læi F. Fredriksen.

Goaskem valdi mana.

Okta nisson Schweitsast læi guodemen su guovte jakkasaš manast gieltavast ige diettam maidege ouddal go okta stuora goaskem bodi ja çuolasti gaccades mana sisa ja rievdi sust dam. Son galle dorvotesvuodast gæççali goaskem vuostai soattat, mutto almaken son rivati mana. Ædne hoapost sarjaduvvum ja gaikuduvvum biktasiguim gæçai sidasest. Dallanaga vulgge 75 olbma (maidai pappa læi sin farost) varedi goaskema ja mana occat; mutto si æi gavdnam maidege.

Guokta ruotalaža

galggaba bærraigæççat gonagas Oskar dingaid Kristianiast.

Samek ja boccek Ruotariksast. Ollogo læk.

Mañemus olmušlokkam Ruotariksast çajeta, atte dobbe læk samek, go nissonak, olbmak ja manak mielde rekenastujuvvujek -- oktibuok 5962, maina 3530, gullek Nordbotten leni, 1524 Vesterbottens leni ja 908 Jemtland leni. Daina samin læk 2932 boacosamek, namalassi 2287 Nordbotten lenast, 391 Vesterbotten lenast ja 254 Jemtlands lenast.

Boccei lokko Ruotariksast galgga læt dam jage rekenastema mielde 138,522, maina 117,821 gullek jottesamidi. Go dak jukkujuvvujek lenai ala, de šadda rekek daggar: Nordbotten lenast 90,244, Vesterbotten lenast 16,218 ja Jemtland lenast 11,369

Muotastoarbma madden.

Darogiel avisak muittalek, atte muotastoarmak madden læk læmaš nuft garras, atte jernbanak, mak bagjel duoddarid mannek læk senkim gidda 8½ dimo, ragjai. Go borga muotaskalvid ruovddemađe ala, de æi bæsa dollavavnok jottet.

Moskvast, Ruošaædnamest

læk dorvotes dilek, muittalek mañemus telegramak, stuini ja raffhetesvuodai gæçel. Buok slagtar- ja bakarkrambuvrek læk dappujuvvum. I oktage aldagasdollavavdno (sporvogn) girde balgai mielde; poasta ja avisak æi bæsa olgusboattet. Dam mañemus moadde bæivest læk buollam 44 viste, mai ala dolla læ cakkituvvum. Poliitiak çei sate maidege dakkat stuibmedegjid hettet. Si fertijek dušše çuožžot ja gæççat.

850,000 kruvna

læ fallujuvvum dam darolaš minister hotella oudast Stockholmast. Vurddujuvvu, atte uccenusad fallujuvvu okta million kruvna dam gardem oudast, mi hui vuogas baikest çuožžo.

Hurtigruta dampai

kapteinak læk goççujuvvum poastadepartementast 5 kruvna valddet æreb bilæta, jos stoppijek olgobæld daid rutast mærreduvvum bæikid.

Giældapappa Barman

Skierva suokkanest læ namatuvvum proavasen Tromsa prostiašt.

Stoarbma Finmarkost.

Manga likotesvuoda.

Manga diedetusa Finmarkost læk boattam likkotesvuodai birra dam mañemus garradalke mañnel mannam vakkost.

Salamnuorest læ okta skøita gad-dai rievddam ja cuovkkanam. Giranjargast (Korsnæs) Dalbmeluoft suokkanest læk guokta njæljeda cuovkkanam, dak læiga bivdost boattemen. Olbmuk galle gagjujuvvujegje. Bergsfjorast Lappe suokkanest muittaluvvu, atte okta skøita, mi læi akkalagga-bivdost læ javkkam 4 olbmain. Ædnag vadnasak læk duššaduvvum ja manga viste illastuvvum. Okta ruoša skonert, mi læi jottemen Hammerfestast Arkangeli galgga læt duššam buok olbmuguim. Ollo dingak læk Falasullo davagæççai rievddam gaddai.

Dalkke læ læmaš hui staðesmæt-tom.

Stata bivddendamppa

„Michael Sars“ finai Bodeiost mannam sodnabæive çalla »Bodø Tidende.« Dat damppa læ gæççalam salledid bivddet 17 mila læ gæççalam salledid bivddet 17 mila olgobæld Træna (Træna læ okta dai-

na buok favllemus appesulloin Helge-landast). Golma gærde læi »Michel Sars« dam favlest gæssam firmid ja læi goddam gidda 15 farpal ragjai stuora salledid, vissa sæmma sorta, mi goddujuvvu Titrand baikin gukken oarjen. Maidai Vestfjorast læ gæččaluvvum, mutto dobbe i læk mikkege. »Michael Sars« aiggo juovlai ragjai gæččalusbivdo dakkat.

Gonagasvalljijubme.

Min rika radđetus læ dal stuoradiggai ouddam buktam arvvalusa dam birra, atte Norga galgga valljit gonagasa dallanaga. Stuoradiggest stemmijegje 90 dam arvvalusa mielde, dak ærak legje vuostai.

Daina beivin læ avisaid čađa stuora naggo dam ašest. Ænaš oasse Norga assin sittek gonagasa, dak ærak fast, atte Norga galgga læt republikka. Stuora olmuščoaggalmasak dollujuvvujek madden sikke republikanalažain ja sist, gæk gonagasa sittek. Muttomak maidai garraset gaibedek, atte berre læt vuost almugstemmim nuftgo 13ad august, vai bæssap oaidnet, maid Norga almuggaibeda.

Arvvalus læ dal garraset gonagassan valddet ovta danska prins, gæn namma læ Karl. Dat prins læ naittalam dam engelas gonagas Edvard nieidain, su namma læ Maud. Jos son vuostaivaldda Norga gonaskruvno, de galgga son namatuvvut Haakon dat 7id. Muittaluvvu maidai, atte ruotalaš hoafast (gonagas dalost) barggujuvvu garraset dam ala, atte prins Karal vuostaivaldaši dam kruvno, mi sudnji šadda Norgast fallujuvvut. Arvvaluvvu, atte gonagasa balkka galgga mæreduvvut 750,000 kr. jagest.

Muttom republikaner læ čallam prinsessa Maudi, atte jos danska prins vuostaivaldda Norga gonagas kruvno, de ouddalgo jakke læ mannam sorbmijuvvujek sikke son, su boadnja ja manna. Dat brævva læ ruoktot saddijuvvum radđetussi Norgi.

Lægo republikka dat buoremus statastivrrim vuokke?

Gæčadekop mi oanekažat lægo dat republikanalaš stivrrim læmaš dat

buoremus maillest. Čuovvovaš republikanalaš ædnamak gavdnujek min aige: Dak lulle-amerikanalaš, gaska-amerikanalaš ja davve-amerikanalaš republikak, Frankarika ja Schweitz.

Illa gavdnu gal oktage, gutte matta cælkket, atte dak lulle- ja gaska-amerikanalaš republikak læk burist stivrrijuvvum. Dille dobbe læ davjemusad daggar, atte læ bænta suorgatatte. Væhaš æra lakai læ Mexikost; mutto dobbe læge republikka dušše namast; dastgo dam stata præsidenta, Diaz, læ læmaš ješrađalaš dam jage 1884 rajest. Famolaš gieđain læ son hettim moivid ja æra republikanalaš buristsivdnadusaid, man vuolde dat ænam gillai, nuft atte Mexiko dal burist stivrrijuvvu.

Okti ovtastattujuvvum staitain læ maidai præsidentast olles valdde (appelut veto), ja dobbe i læk dat politikalaš dille bahage. Mutto mi diettep, atte dobbege læk præsidentaidæsek sorbmin. Ja go mi gæčadet dam franska republika boellai, de gavdnap valljogasad moivid, riddoid ja præsidentai sorbmemid.

Dat nubbe europæalaš republikka læ Schweitz, ja dat ænam adnujuvvu minstarænam daina, gudek dadde cæmbo eai dovda dam rika historiast. Duottavuodast i gavdnu oktage europæalaš stata, gost læ læmaš nuft ollo lagai nubbastusak, borgarsoatte, moivve ja varragolgatus go Schweitzast dam mannam jakkečuođest. Min mielast orro, atte dat republikanalaš stivrrimvuokke i læk soavatatte min ædnami. Jos vel nuft læge, atte divras læ gonagasa doallat, nuftgo ædnagak daina beivin celkkek, de læ ballamest, atte i daide šaddat republikkage halbeb.

Ruošaædnamest,

Petersborgast muittaluvvu, atte studentain læ čoaggalmas dollujuvvum universitetast, sin særvvest legje maidai ollo barggek. Dobbe dolle moivvejægje sarnid. Maņašassi ouddanbuktujuvvui dat arvvalus, atte buok ministerak galgge sorbmijuvvut, dat kœisarlaš dallo vuolasnjeiddujuvvut ja republikka sistbuktujuvvut. Dat arvvalus vuostaivalddujuvvui stuora illo čuorvvasin. Dušše moadde legje, gæk vuostainaggijegje.

Ollo vaivašvuotta

læ læmaš madden soaldati bærraši gaskast dam čavča. Ige læm æra vuorddet, go soaldatak nuft gukka šadde orrot raje alde.

Fuobma dam, don „Nuorttanaste“ doalle!

Dak, gudek aigošek »Nuorttanaste doallat ođđajage rajest ferttijek dingguk blađe ođđasest ja makset, go dat jakke loappa. Blađe orosta buokkaidi jage loapast.

Dam ragjai læp mi dam viero adnam, atte saddet blađe daidi, gudek oudeb jakkegærde læk maksam; mutto mi læp dal boattam sikke diettet ja dovddat, atte dat i læk vuogas vierro, dastgo dat læ dugjom fuolamættomvuoda ædnagi lutte, nuft atte ænaš oasse eai læk goassege maksam dam jakkegærde, maid si vælgas ožžo, ja damditi ferttep mige sæmma lakai dakkat go buok ječa blađe doaimatægjek mailme mietta, dušše daidi saddet, gæk oudeb munest læk maksam.

Mi arvvedep galle, atte matta gavdnut soames, gutte halida blađe doallat; mutto gutte ođđajage aige i suite dam kruvna makset. Mutto daggørak sattek mannel dinggot.

„Sodnabæiv’-Nilas.“

Muittali Lutzow Holm.
(Samas jorggali M. I. Næsseby.)

(Lasse oudeb nummari).

»Aa, kjære frua nok tæinne lys for Nilas, naar ho lager kvæilsmat« (rakis æmed, gal don vel cakketak čuovga Nilasi, go rakadak ækkedesmallas.)

»Ja mutto ækkedesmales aiggai læ vel golma dimo.«

»Nilas ikke hast, Nilas vente,« vastedi son. (I Nilasest læk hoappo, Nilas vuordda).

»Daida Nilasi galggat borramus?« jærai mu akka.

»Im, gitos! Nilas læ dal gallas.«

De sardnodæime moai væhaš ovtast. Son molčai darogilli ja mon samegilli. Mon ožžom diettet, atte son læi 24 jage boares, almaken čajeti son ječas nuftgo gandda, ja atte son læi konfirmerijuvvum 4 jage gæčest. Uccanažžat ja uccanažžat janai daihe vuojoi son fastain čikki

vuolas, juolgek ruossalassi vuolde, nuftgo turkalaš ja sabmelaš vuokke læ. --

De čokkai son fast ja vurdi æk-kedes males dimo jaskadet ja imašlaš amadažo hamin.

Mutto go tægjagievadne bigjujuv-vui oabman ala, ja go tallerkak ja koppak algge skullat ja bastik ja gaffalak algge silbast čuovggat, de itte-gođi su oaiive alebui ja alebui.

Nu læi mist dat vuostas oaidna-læbme Nilasin. Dam lakai bođi son sodnabæive sodnabæive mañest; nuft vissaset go sodnabæivve bođi, de læi visses, atte čast læi Nilasge dam sëmna aiggai ja sëmna hamest, mutto dušše daina nubbastusain, atte gæsseg læi sust oabme ranes bagja-gakte, mi bođi livardemin gievkani, ja dalveg vilggis ranes čærmak-bæska.

Nuft oskaldasat go Nilas sodna-bæive mañgelgaskabæive čokkai giev-kañčiegast, læi dalkke daihe sivo maggar dattoi, ja læigo bispavisitasa daihe æra gavpug gellejægjek, nuft oskaldasat læi Nilas sëmna sodna-bæive ouddalgaskabæive girkočiegast altar lasa guorast. Juokke aige oid-nim dajd guokta stuorra čæppis čal-me, vilpaskaetta gosage, ærago stürredin mu ala. Davja bođi jurda, miel-la daihe arvvađus, nuft atte dak čal-mek rokkadalašegje: »Borramuš, bor-ramuš mu vaivaš silloi, mu ovtagær-dasaš millii!»

Mon jürdašim, atte mon im na-gad sardnot suina nuft ollo go gal-gašim. Must bagjani šuokkatus sie-lost.

»Hærra, oapat mu ovtagærddan visesvuoda. Hærra, oapat mu doag-jalet ja juogadet ællem laibe buok du sinavaidi!»

Ja, nuft læi Nilas, »Sodnabæiv'-Nilas,« nuftgo son maidai gočëujuv-vui. Naft čuogja maidai duodaštus girkogirjest:

»Uccan dietto, aibas uccan muit-to, mutto viššal, jaskad ja sivolæš.»

II.

De læi muttom dalve ouddal juovlai.

Asatusa mielde dollujuvvui mar-kan Varjagvuonabađast (Karlebotten markan,) buok lagaš ællemest. Dast čoaikkaibotte obmudagaiguim (galvoim) olbmuk ædnag naššonain.

Samek jogain, vuonain ja varin.

Laddek Suomaædnamest, Ruošak Ko-lanjargast ja darolažak sikke gavpu-gin ja ædnamest.

Buok gavppe doaimatuvvui ja galvvo lonotuvvui sikke mærra ja bagje vieljai gaskast, ja maidai dat ješlagan galvvo, lovetes buollevine-gavppe. Dast diettalas vuolgga buok nuoskes ællem, buok sevdnjis skug-gain læi soaigos gullat, dat læi dag-

jat nuftgo manai ællem markan-šil-jost.

»Sodnabæiv'-Nilas,« dat siega ja sivolæš Nilas, læi dappatuvvam hilbis bagjegandai særvvai. Si legje fillim su jukkat »Ruoša-rum,« (buollevine).

»Juga Nilas, dat i læk ærago njalga vine,« celkke si. Nilas jugai ja i diettalas gillam maidege, ja šad-dai bagjelmæralažat jukkam.

(Lasetuvvu)

Dærvasvuotta ja davdda.

Dærvasvuotta læ darbašlæmus buok dingain dam ællemest, jos ol-muš galgga hægas æletet.

Davdda matta farga olbmui ala boattet. — Su lutte, goen namma dam bitta vuolde, læ gavdnu okta

Doavtergirje

mast i dušše gavdnu oapatus dærvasvuoda bajasdoalatussi ja aйдardæbmai, mutto mi maidai læ okta hui buorre

Raðde-ade buok davdai siste, mak olbmui ala mattek boattet.

Dam girjest gavdnujek maidai manga čabba gova olbmui rubmašest, mak baldalagaid čilgitusain burist veketet olbmui ibmerdet, ja gavdnujek mai-dai namatuvvum dalkkasak, mak læk gæččaluvvum, nuft atte dat girje læ okta avkalaš dingga, mi berre gavdnu juokke dalost.

Dam girje sattep mi dal poastast saddet Norga mietta dam halbes haddai **kr. 2,50 nuft gukka go bistek.**

Ja dasa vela boatta, atte mi dam girje oastedi olgusjuokket

500 præmie nuffa

daidi, guđek gavdnek čuojatægje-olbma dam govast, mi dam sido alde læ.

Juokkehaš, gutte dam čuolma čoavdda oazžo ovtta præmie

Dak præmiak olgusjuokkujuvvujek dallanaga go dak 500ad riftes čoavddem dam čoalmast læ sisaboattam, almaken i mañgelæbbo go gaskaraje december mano, vai præmiak oasti gitti jovddek juovlaidi.



»Gost læ čuojatægje.«

Oanekas præmilista.

1 koanstalaš čuojanas 24 platain, mi maksa	Kr. 300,00
5 olbma ja nisson-cykla, maina bitta maksa	„ 180,00
5 goarrommaskina, maina bitta maksa	„ 75,00
5 gollebroša, giettabaddek, bielljeriegak j. n. v. mak.	120,00
1 golle lommaklokka olbmaid, mi maksa	„ 150,00
1 golle lommaklokka nissonid, mi maksa	„ 120,00
1 fina stuora teppa, mi maksa	„ 120,00
10 hui buore govavaldem rakkanusak, hadde bit.,	25,00
20 kjolalinnek, hadde bittast	„ 15,00
20 kafekoapok hui fina, hadde parast	„ 15,00
20 čabba bevddeleinnek, hadde bittast	„ 10,00
50 olbma ja nisson lommaklokkak, bitta maksa	„ 20,00
50 hui buore regulaturklokka, hadde bittast	„ 25,00

Juokkehaš, gutte dinggo dam doaktargirje, man namma da-rogili læ »Den praktiske huslæge« ja gutte dam govast bly-antain daihe blækain merke čuojatægje-olbma birra oazžo ovtta præmie. Čuopa obba dam bitta blađest erit, čale namad vuollai ja bija konvolutta sisa oktan kr. 2,50ain ja bija mannat.

(212)

Namma:

Orrombaikke:

Poastabaikke

Min adressa læ: **Paul Barth & Co. Exportboghandel Berlin S. 53**

»Nuorttanaste« čalle, prentejægje ja olgusadde læ G. F. Lund, Sigerfjord, Vesteraalen.